



WILHELM HANSEN
EDITION

No. 8.

SINDING

Fra Vaar til Høst – Vom Lenz zum Herbst.

Op. 36.

KOPENHAGEN & LEIPZIG.
WILHELM HANSEN, MUSIK-VERLAG.

FRA VAAR TIL HØST.

VOM LENZ ZUM HERBST.

DIGTE

af

NILS COLLETT VOGT.

Ins Deutsche übertragen durch

EUGEN von ENZBERG

komponerede

af

CHRISTIAN SINDING.

Op. 36.

1. Sid ikke — *Rast nimmer.*
2. Det var engang — *Es war einmal.*
3. Og der gik Dage — *Es gingen Tage.*
4. Dog hvad var Verden — *Doch was galt Welt mir.*
5. Ungdom, Skjønhed! — *Jugend, Schönheit!*
6. Sindet sødmefyldt og ungt — *Herze wonnevoll und jung.*
7. Det er Sommerkvæld som da — *Wieder Sommerabend lacht.*
8. Det unge, brusende Foraar — *Der junge, brausende Frühling.*
9. Alt var Dig — *Du mein All.*
10. I en syg Stund — *Schwere Stunden.*

·E.L.S. ÅSLUND·



Sid ikke. Rast' nimmer.

Christian Sinding, Op. 36. I.

Tempo di marcia.

pp

Sid ik - ke i Skyg - gen af
Rast' nim - mer im Schat - ten der

p

kol - de Aar og vaag o - ver dö - de Min - - der, spring
kal - ten Jahr' Und wach ü - ber al - te Lei - - den. Hin -

ud, spring ud i den stær - ke Dag, som lu - er af Mod, naar den
aus, hin - aus in den star - ken Tag, Der flam - met von Muth, gilt's zu

rin - der. Og hvis du er rig, da er Li - vet rigt, da
schei - den. Und wenn du bist reich, da ist's Le - ben reich, Sein

cresc. poco a poco

syn-ger det dig i - mö - de; thi du er Li-vet, spring ud og lad de
Sang da dir wird ge - bo - ten. Denn du bist's Le-ben, hin - aus und lass Die

sempre cresc.

dö - de be - gra - ve de dö - de. Der slö - ses med Kræf - ter i
Tod - ten be - gra - ben die Tod - ten. Die - kraft man ver - geu - det in

ff

Vaa - rens Storm, der fav - nes i un - ge Da - - ge, og
Früh - lings Storm, Un - armt sich in jun - gen Ta - - gen, Und

vi er Gu - der, Gu - der paa Jord, som le - en - de tram - per de
 wir sind Göt - ter, Göt - ter hie - nied, Die la - chend die Schwa - chen er -

sva - ge. Vi kjen - der ei Had, vi kjen - der ei Nag, ei
 schla - gen. Wir ken - nen nicht Hass, wir ken - nen nicht Reu, Nicht

sempre ff

Frygt el - ler daad - lös An - ger, og Jor - de - rig er vort
 Furcht o - der that - los Ban - gen. Uns Er - den - ball ist das

skjön - ne Hjem og So - len vor him - mel - ske San - ger. Vor
 schön - ste Heim Und Son - ne ein himm - li - scher Sän - ger! Du

him - mel - ske San - ger, vi föl - ger dig til Som - mer og fjer - ne
 himm - li - scher Sän - ger, wir fol - gen dir Zu Som - mer und Fe - stes -

dim. poco a poco

Fe - ster: svin - gen - de To - ner, der svul - mer, dör i
 hal - len: Schwin - gen - de Tö - ne, die schwel - len, ver - geßn Bei

sempre dim.

Bru - set af Li - vets Or - ke - ster.
 Le - bens - or - che - sters Er - schal - len!

p

sempre dim.

pp

pp

Det var engang. Es war einmal.

Christian Sinding, Op. 36. II.

Allegretto.

Det var en - gang i de fjer - ne_
Es war ein - mal in den fer - nen

ben legato
p
con sed.

Ti - der, der lig et ve - mod - slørt_ Dröm - me - land af
Zei - ten, Die wie ein weh - muth - voll_ Trau - mes - land, Aus

Sol - dis löf - ter sig høit og vin - ker saa duft - blaas i Ho - ri - zon - tens
Ne - beln he - ben sich hoch und win - ken So duft - blau an Ho - ri - zon - tes

Rand,— da So - len skin - ned hver Stund paa Da - gen, og
 Rand— Du Son - ne strahl - te jed' Stund am Ta - ge Und

Maa-nen ly - ste i Nat-ten ned— det var en-gang i de fjer - ne
 Mond er - hell - te der Näch - te Reich— Es war ein - mal in den fer - nen

Ti - der, at hun var Da-gen og Nat-ten med. Jeg
 Zei - ten, Dass sie war Tag mir und Nacht zu - gleich. Ich

hus - ker Da - ge - nes hvi - de Föl - ge, den dy - be Him - mel og
 denk' an Ta - ges er-vählt' Ge - fol - ge, Den rei - nen Him - mel, die

p

By - en selv i Klyn - ger spredt langs den blan - ke Fla - de, som
 Stadt, den Hag, Die Häu - ser all längs der blan - ken Flä - che, Die

dö - sed guld - mat hver Som - mer - kvæld.
 glänz - te gül - den jed' Som - mer - tag.

mf

Jeg
 Ich

p

hus - ker Næt - ter - nes ly - se Høi - tid, naar hed jeg knæl - te i Graad og
denk' der Næh - te in lich - ter Fest - zeit, Da Seel' sich lab - te an Sorg und

Bön, — o, stolt Gul - na - re af Dröm - me - lan - det, hvor
Pein. O, stolz' Gul - na - re vom Trau - mes - lan - de, Wie

var du sæl - som og bleg og skjøn!
warst du selt - sam und bleich und fein!

mf

pp poco rit.

Og der gik Dage.

Es gingen Tage.

Christian Sinding, Op.36. III.

Andante.

Og der gik Da - ge, og der gik Næt - ter i
 Es gin - gen Ta - ge, es gin - gen Näch - te In

p

Tvil og syg - nen - de Læng - sel hen; jeg van - ked fred - løs i
 ban - gem Zwei - fel und Seh - nen hin; Ich wank - te fried - los durch

dy - be Sko - ge, men al - drig möd - tes vi der i - gjen. Og
 tie - fe Wäl - der, Doch nie mehr tra - fen wir uns da - rin! Die

So - len skin - ned hver Stund paa Da - gen, og
Sonn' er - strahl - te - jed' Stund' am Ta - ge, Die

Maa - nen ly - ste i Nat - ten ned... O, Sol og Maa - ne og
Nacht er - hell - te des Mon - des Schein. O, Sonn' und Mond und ihr

blan - ke Stjer - ner, hvor er hun hen - ne, min Kjær - lig - hed!
blan - ken Ster - ne, Wo find' ich wie - der die Lie - be mein?

XVI

Dog hvad var Verden.

Doch was galt Welt mir.

Christian Sinding, Op. 36. IV.

Andantino.

Dog hvad var Ver - den, den
Doch was galt Welt mir, die

sto - re Ver - den, hvor tidt den fri - sted min un - ge Trang,
gro - sse Welt mir? Wie oft ver - lockt sie der Ju - gend Drang?

— hvad var den — vel, naar du sorg - fuld van - dred din
— Was galt sie — wohl, wenn du sorg - voll nah - test In

tau - se, en - som - me Drøm - me - gang! Ja,
stum - men, ein - sa - men Trau - mes - gang? Ja

om jeg stod som en Gud paa Bjer - get og sku - ed ind i dens
ob ich ständ wie ein Gott dort o - ben Und schaut' hin - ab in der

Her - lig - hed, jeg — vil - de læn - ges, jeg vil - de læn - ges at
Wel - ten Pracht, Mich — fasst' ein Seh - nen, mich fasst' ein Seh - nen, Zu

syn - ke for di - ne Föd - der ned. O,
sin - ken zu dei - nen Fö - ssen sacht! O,

stolt Gul - na - re! Du skjæn-ked al - drig din Pa - ges Yd - myg - hed
 stolz' Gul - na - re! Es lohn - te nim - mer Des Pa - gen De - muth das

Smi - lets Lön, men jeg har hul - ket for
 Lä - cheln dein, Doch ich durch - wein - te um

dig i Næt - ter og knæ - let raad - lös i Graad og Bön.
 dich die Näch - te Und wach - te rath - los bei Sorg und Pein.

Ungdom,¹⁵ Skjönhed! Jugend, Schönheit!

Christian Sinding, Op. 36. V.

Allegretto.

Hvor fuld - fri du kjen - der dig,
Wie frei du wohl füh - lest dich,

mf
con Sed.

kraft - ful - de, mör - ke - blaa, rul - len - de Hav, som i Glan - sen der -
Kraft - vol - les, dun - kel - blau, rol - len - des Meer, Das im Glan - ze da

op - pe rei - ser de trod - si - ge, skum - fri - ske Top - pe og sprøi - ter mod
dro - ben Tro - tzig die schaum - frischen Räm - me er - ho - ben, Sie spri - tzend zur

So - - - len!
Son - - - ne!

Hvor fuld - - fri du
Wie frei du wohl

s

kjen - - - der dig! -
 füh - - - lest dich!

Selvstaar jeg høit paa en Fjeldknaus og svin - ger med Stok-ken og önsker jeg blot hav-de
 Hier steh' ich hoch auf dem Berghaupt und schwing'e den Stock und ich wün - sche bloss: hält'ich

Vin - - - ger, - aa Gud, hvordet blaa - - ner, aa
 Schwin - - gen. O Gott, wie es blau - - et! O

Gud, hvor det blaa - - ner! Jeg
 Gott, wie es blau - - et! Ich

stu-per mig i dig, o Hav, til du luk - ker din kjö - li - ge Favn, hvor jeg livs - tör - stig
 stür - ze mich in dich, o Meer; bis ge - schlos - sen Dein küh - len - der Schooss, drin ich tau - che ent -

p molto cresc.

duk - - - - ker.
 schlos - - - - sen!

ff *dim.*

Ti - der - ne skif - - - ter som dri - ven - de Sky - - er, men
 Ei - li - gen Wech - - - sel der Zei - ten uns brin - - get Das

p

Li - vet er e - - vig, og Kraf - ten for - ny - - er,
 Le - ben, das e - - wig, und Kraft sich ver - jün - - get.

cresc.

un - ge Hel - le - ne - re stæv - ner med løf - te - de Pan - - der til
 Jun - ge Hel - le - nen nun na - hen mit mu - thi - ger Stir - - ne: Zum

mf

Kamp - da - gens ild - nen - de Mö - - de,
 Kampf - ta - ge feu - rig sie zie - - hen,

kjen - der i Blo - det et Livs - be - gjær glø - de, som
 Füh - len im Blu - te die Le - bens - lust glü - hen, Als

p

vil - de det Flam - - mer om Jor - - de - rig spæn-de._
 woll - ten sie Flam - - men ums Er - - den-reich span-nen.

Pi - ge-börn, Pi - ge - börn, hvor er I hen - ne?
 Mäg - de - lein, Mäg - de - lein, flieht nicht von dan - nen._

Se, jeg staar høit paa en Fjeld - knaus og svin-ger min
 Seht, ich steh hoch auf dem Berg - haupt und schvinge Den

Stok af den blæn - den - de Sol - gud be - skin - net.
 Stock, von dem blen - den - den Sonn - gott be - schie - nen.

Ung - dom og
Ju - gend und

ff

Skjøn - hed! Der ström - mer i mo - di - ge
Schön - heit! Mir strö - met in mu - thi - gen

Bøl - ger et græ - ker - blaas Hav gjen - nem
Wo - gen Ein grie - chen - blau Meer durch die

Sin - det.
Sin - ne.

ff

Sindet södmefyldt og ungt.

Herze wonnevoll und jung.

Christian Sinding, Op. 36. VI.

Andante.

Sin - - det söd - me-fyldt og ungt
 Her - - ze won - ne-voll und jung

p

con Sed.

Detailed description: This is the first system of the musical score. It features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass and treble clefs. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 12/8. The tempo is marked 'Andante.' The piano part begins with a piano (*p*) dynamic and includes the instruction 'con Sed.' (con sordina). The lyrics are in Danish and German.

dog ——— bri - ste-fær - dig tungt,
 doch ——— dem Bre - chen nah ge - nung, —

Detailed description: This is the second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts from the first system. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line. The lyrics continue in both Danish and German.

tungt ——— af Dröm - me, der i Træng - - - sel
 Schwer ——— von Träu - men, de - ren Ban - - - gen

Detailed description: This is the third system of the musical score. It concludes the piece. The piano accompaniment continues with its characteristic eighth-note texture. The lyrics conclude in both Danish and German.

svul - - - mer syg - nen - de af Læng - sel, -
 Stei - - - gert seh - nen - des Ver - lan - gen -

poco rit.

a tempo

lig en liv - sens - tör - stig Knop,
 Gleicht der le - bensdurst - gen Blüth,

naar den slaar sit Øi - e op og i
 Wenn sie hebt ihr Au - gen - lid, Sich bei

Vaa - - - rens ly - - - se Glæ - de fol - des
 Len - - - zes jun - - - ger Won - ne Öff - nend

ud _____ for Sol _____ og _____ Væ - - de.
 sacht _____ für Thau _____ und _____ Son - - ne.

pp

dim.

poco rit.

Det er Sommerkvæld som da.

Wieder Sommerabend lacht.

Christian Sinding, Op. 36. VII.

Andante.

Det er Som - mer - kvæld som da,
Wie - der Som - mer - a - bend lacht

The first system of the musical score. It features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Andante.' The lyrics are written below the vocal line. The piano part includes a dynamic marking 'p' (piano) and a fermata over a chord in the right hand.

Duft af Blom - ster lang-veis fra,— Gud, jeg sy - nes un - der -
Rings aus Blü - then-Duft und -Pracht. Gott, manch Jahr mir däucht ver -

The second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts. The piano part includes a dynamic marking 'pp' (pianissimo) and a fermata over a chord in the right hand.

ti - den, at det er saa læn - ge si - den. Og der
gan - gen Seit ich hier dich hab' um - fan - gen! Und es

The third system of the musical score. It continues the vocal and piano parts. The piano part includes a dynamic marking 'rit.' (ritardando) and a fermata over a chord in the right hand.

slaar et lum - mert Drag gjen - nem Lö - vets tun - ge
 fällt ein war - mer Strahl Durch das Blät - ter - dach zu -

Tag, og det su - ser: Kjæ - re, ve - - ne, hvor - for
 mal Und es saust im A - bend - schei - ne: Wess - halb

gaar du her al - e - ne?
 gehst du hier al - lei - ne?

XX

Det unge, brusende Foraar.

Der junge, brausende Frühling.

Christian Sinding, Op. 36. VIII.

Allegretto.

Det un - ge, bru - sen-de For - aar er ef - ter al Da - gens
Der jun - ge, brau - sen-de Früh - ling, Er - mat-tet nach Ta - ges

p
con Ped.

Larm træt sun - ket i Skyg - gers Ve - mod be -
Noth, Sinkt müd' in der Schat - ten Weh - muth, Be -

ta - get og rød og varm. En e - ne-ste Stjer - ne funk - ler med
se - ligt und warm und roth. Ein ein - zi-ges Stern - lein fun - kelt Mit

flak-ken - de, fred - löst Skin og ly - ser dog
 fla-ckern-dem, ir - rem Schein, Und leuch - tet doch so

stor og hel - lig som Haab i et dröm - fuldt Sind. Jeg
 gross und hei - lig Wie Hoff-nung in's Herz hin - ein. Ich

tæn-ker paa fjær - - ne Ti - der, paa en, hvem jeg længst holdt
 den - ke an fer - - ne Zei - ten, An sie, die so lieb mir

a' - mon tro, om hun end - nu min - des, mon
 doch - - Wüsst gern, ob sie noch um - wor - ben, Wüsst

tro, hun er skjønn som da? Aa Her-re min Gud, hvor
 gern, oh so schön sie noch? O Him-mel! die Zeit wie

Ti - den dog un - der - lig lyd - løst gaar, og
 laut - los Doch schrei - - tet an uns vor - bei - Und

nu er der Vaar i Luf - ten, ja, nu er det at - ter
 nun ist es Mai da drau - ssen, Ja, nun ist es wie - der

Vaar!
 Mai!

Alt var dig. Du mein All!

Christian Sinding, Op. 36. IX.

Andante.

Alt var dig, ja,
Du mein All, ja

alt var dig, Da - gens Ju - bel paa min Vei,
du mein All, Wärst des Ta - ges Ju - bel - hall,

Da - gen, da den sky - lös hæl - ded, Da - gen, da den brast mod
Wärst der Tag, der en - det hel - le, Wärst der Tag, der brach am

Fjæl - det. Aa far - vel, du ly - se Dag,
 Fjel - læ. O leb - wohl, du lich - ter Tag,

som nu seg - ner mat og svag. Ro - ser, Ro - ser, Ro - ser
 Der nun sin - ket matt und schwach, Ro - ther Ro - sen Ro - sen -

rö - de, skal i Af-skeds-stun-den glö - de!
 wan - gen Stumm in Ab-schieds Stun - de pran - gen!

81
I en syg Stund.
Schwere Stunden.

Christian Sinding, Op. 36. X.

Andante.

Tag Li-vets Kors og bær det,
Nimm Le-bens Kreuz und trag es,

tag al dets Nöd og
Nimm all die Qual zu-

Jam - mer og bær det stilt, selv om du skal dig
sam - men Und trag sie still und müss - test auch Dich

slæ-be gennem Flammer.
schleppen du durch Flammen.

Hvad nyt-ter det at flyg - te fra
Was nütz-te es zu flieh - en Das

Kor - set og dets Plig - ter, naar Byr - den fal - der dob - belt tung i -
Kreuz auch und dess' Sor - gen? Es fällt die Bür - de dop - pelt schwer Dem

mor-gen, hvis du svig - ter. Det sort - ner for dit Öi - e, og
 Säu-mer näch-sten Mor - gen. Und schwarz dir wirts vor Au-gen, Und

Sor-gen Sy-net stænger, og tidt du sæt-ter dig vel ned og or-ker ik-ke læn-ger. Dog
 Sor - ge wird dein Rei-ter, Und oft du se-tzest dich und wähnst: Es gin-ge nimmer wei-ter. Doch

maa du al-tid læn-ger; dig vin-ker Maa-let, kjæ-re, og hver har jo sit e-get Kors i
 musst du im-mer wei-ter; Dir winkt ein Ziel nach Ta-gen. Und je - der muss sein ei-gen Kreuz In

det - te Liv at bæ - re. Tag Li-vets Kors og bær det, og
 die - sem Le - ben tra - gen. Nimm Le-bens Kreuz und trag es Bis

naar du öi - ner Maa - let, da ka - ster du det tun - ge Træ med
 du am Ziel, dir theu - er, Dann schleu - dre du die schwe - re Last Mit

sid - ste Kraft paa Baa - let. Det sto - re Baal, som
 letz - ter Kraft in's Feu - er! Das Feu - er, des - sen

e - vig höit o - ver Ver - den flam - mer og
 Gar - ben Hoch ü - ber'm Welt - all flam - men Und

bræn - der ned i Dö - dens Nat al Ver - dens Sorg og Jam - mer.
 bren - nen Noth und Jam - mer sacht In To - des - nacht zu - sam - men!

CHRISTIAN SINDING.

Orchester.

- Op. 42. Rondo Infinito.
Partitur und Stimmen.

Violine mit Orchester.

- Op. 45. Konzert in A-Dur.
Partitur und Stimmen
Ausgabe für Violine mit Klavier.
Op. 46. Legende in B-Dur.
Partitur und Stimmen.
Principalst. mit 2^{tem} Klavier.

Klavier mit Orchester.

- Op. 6. Konzert in Des-Dur.
Partitur und Stimmen.
Principalst. mit 2^{tem} Klavier.

Kammermusik.

- Op. 5. Quintett in E-moll für Klavier, 2 Violinen, Bratsche und Violoncell.
Op. 9. Romanze in E-moll für Violine und Klavier.
Op. 12. Sonate in C-Dur für Violine und Klavier.
Op. 14. Suite in F-Dur für Violine und Klavier.
Op. 23. Trio in D-Dur für Klavier, Violine und Violoncell.
Op. 43. Quatre morceaux pour violon et piano.
No. 1. Prélude.
- 2. Ballade.
- 3. Berceuse.
- 4. Fête
Op. 51. Suite in G-Dur für Violine u. Klavier.

2 Klaviere zu 4 Händen.

- Op. 2. Variationen in Es-moll.
Op. 41. Zwei Duette.
No. 1. Andante.
- 2. Deciso ma non troppo Allegro.

Klavier zu 4 Händen.

- Op. 5. Quintett in E-moll übertragen von
Otto Singer.

Klavier solo.

- Op. 3. Suite.
Prélude. Courante. Sarabande. Gavotte. Presto.
Op. 7. Studien.
Op. 44. Fünfzehn Capricen.
Heft 1. 2. 3. 4. 5.
Op. 48. Burlesques.
Heft 1. No. 1. Burlesque.
- 2. Plaisanterie.
- 3. Bagatelle.
Heft 2. No. 4. Coquetterie.
- 5. Étude melodique.
- 6. Arlequinade.
Op. 49. Sechs Klavierstücke.
Heft 1. No. 1. Präludium.
- 2. A la Menuetto.
- 3. Concert-Etude.
Heft 2. No. 4. Humoreske.
- 5. Arabeske.
- 6. Pittoreske.

Lieder für drei Frauenstimmen.

- Op. 47. Lieder — Sänge.
No. 1. Wogensang — Bølgernes Sang.
- 2. Wir lasen ja Alle zur Zeit, da wir klein — Vi læste jo Alle, den Gang vi var smaa.
- 3. Unglücklich ist der, so sein Grab bestellt — Ulykkelig den, som i Døden gaar.
- 4. Hier sind Flöten, Violinen — Her er Fløjter, Violiner.

Lieder für eine Singstimme.

(Sange).

- Op. 4. Ranken und Rosen — Ranker og Roser af *Holger Drachmann.*
No. 1. Ich trage den Hut — Jeg bærer den Hat.
- 2. Wonnige Nacht — Fagre Nat.
- 3. Herbst — Ad kjendte Veje.
- 4. Sakuntala.
- 5. Choral.
- 6. Fröhlich der junge Vogel fliegt — Frejdigt flyver den unge Fugl.
= Komplet. — Einzeln. =
Op. 6. 6 Sange til Tekster af *H. Drachmann.*
No. 1. Luften sitred, da Solen gik ned.
- 2. Paa Stranden skælver ej det mindste Blad.
- 3. Vi lo jo før saa længe.
- 4. Jeg hører i Natten fra stille Skove et Raab.
- 5. Kun af den sagtnende Dønning.
- 6. Som Ingen har Ord for Nattens Skønhed.
= Komplet. =
Op. 13. Buch der Lieder — Digte af *Sanges Bog af Holger Drachmann.*
Weg-Psalmen — Landevejs Psalmer.
No. 1. Allmutter, gut und gross — O Mo'r, vor gamle Mo'r!
- 2. Staubwolken steigen — Støvskyen stiger.
- 3. Als hoch der Vollmond — Da Maaen stod.
Lieder aus der Levante — Digte fra Levanten.
No. 1. Glaube — Tro.
- 2. Bosphorus! Du hebst — Bosphorus! din Bølge.
- 3. Furchtbar ist es, wenn wir denken — Frygteligt, naar vi vil tænke.
- 4. Oft sangst du Lieder für Andre — Ofte du sang for de Andre.
Nirwana.
Es waltet oben auf den hohen Fjellen — Der er paa Fjældenes de høje Vidder.
Es gibt Gestirne — Der gives Stjerner.
= Einzeln. =
Op. 28. Symra — Windrose. Ein Zwölfer Lieder und Reime.
No. 1. Bring' uns Lieder — Kom med Sange
- 2. Glücklich wär' Der — Lykkelig den, hvis unge Bryst.
- 3. Windros'-Läuten des Sommers Nah'n — Somrens Tid Anemonen spaar.
- 4. Ich hab' versucht es — Jeg har forsøgt det.
- 5. Die alten Fjelde — De gamle Fjælde.
- 6. Der Sinn — Tanker.
- 7. Erseht — Savn.
- 8. Liebessehnen — Elskovslængsel.
- 9. Das Leben — Livet.
- 10. Kannst »Recht es allen« — Enhver tilpas kan man ikke.
- 11. Die Leute haben manche Grillen — Se mange Mennesker er saa sære.
- 12. S'giebt dürre Blätter in jedem Walde — Der falder Blade i alle Skove.
= Komplet — Einzeln No. 9 und 10. =
Op. 36. Vom Lenz zum Herbst — Fra Vaar til Høst, Digte af *N. Collett Vogt.*
No. 1. Rast nimmer — Sid ikke.
- 2. Es war einmal — Det var engang.
- 3. Es gingen Tage — Og der gik Dage.
- 4. Doch was galt Welt mir — Dog hvad var Verden.
- 5. Jugend, Schönheit! — Ungdom, Skønhed!
Op. 36. Vom Lenz zum Herbst — Fra Vaar til Høst, Digte af *N. Collett Vogt.*
No. 6. Herze wonnevoll und jung — Sindet sødmefyldt og ungt.

- No. 7. Wieder Sommerabend lacht — Det er Sommerkvæld som da.
- 8. Der junge, brausende Frühling — Det unge brusende Foraar.
- 9. Du mein All — Alt var Dig.
- 10. Schwere Stunden — I en syg Stund.
= Komplet — Einzeln. =

- Op. 40. Saitenspiel — Strøngeleg, Digte af *Ivar Mortensen.*

- Auf der ersten Saite — Paa den første Stræng.
No. 1. Die güldnen Haare den Hals umwallen — Ud over Nakken det gule Haaret.
- 2. Ich weiss das Räthsel nicht zu ergründen — Her er saa tungt og jeg ej forstaar mig.
- 3. Du gabst beim Wandern mir treu Geleite — Aa, jeg har vandret med dig saa længe.
- 4. Zwei lange Jahre ich geh und denke — Jeg gaar og grunder paa andre Aaret.

- Auf der zweiten Saite — Paa den anden Stræng.
No. 1. Nun darf ich länger vergnügt nicht sein — Nu maa min Glæde vel være slut.
- 2. Wenn Sonne warm sich zur Erde senket — Naar Solen varmt sig mod Jorden sænker.
- 3. Ich will dich nicht lieben — Jeg vil dig ej elske.
- 4. Man sagt wohl, dass Zukunft — De siger, naar Tiden skrider.

- Auf der Untersaite — Paa Understrängen.
Daheim bist Mutter du allein — Du Mor, som ene hjemme gaar.

- Auf der dritten Saite — Paa den tredje Stræng.
No. 1. Keine Träume, die fliegen — Ikke Tanker, som flyver.
- 2. Ein Schneehuhn aus der Haide — En Rype ifra Vidden.
- 3. Signe heisst das Mädel mein — Signe hedder Pigen min.
- 4. Mir däuchet, die Zeit geh langsam — Jeg synes det er saa langsomt.
- 5. Nicht brauch ich ein Licht zu entzünden — Jeg trænger ei Lyset tænde.
= Komplet. =

- Op. 50. Dänische Weisen und Lieder — Danske Viser og Sange.

- No. 1. S'war mal eine kleine Henne — Det var sig den lille Høne.
- 2. Flicht auch ein Vöglein bang den Hain — Flyver en bange Fugl af Lund.
- 3. Sieb'n Becher für den Skalden — Syv Bægere for Skjalden.
- 4. Sieben sinds — Piger syv.
- 5. Die Jungfrau ging zum Mohn am Hang — Den Jomfru gik i Valmu-Vang.
- 6. Mohnblum am Hang — Valmu i Vange.
- 7. Lenore, der Tag ist grau und bang — Lenore, Dagen er grim og graa.
- 8. Lenore, mein Herz ist schwer — Lenore, mit Hjærte er tungt.
- 9. Und kommt der Tod einst — Naar Døden kommer.
- 10. Die wildesten Wogen — Det strideste Vand (Cordts Søn.)
- 11. Gottesmutter hohe, helle — Herrens Moder, høje, milde.
- 12. Herr Artus muss in den Kampf hinaus — Kong Artus drager i Leding ud.
- 13. Hundert Eisenbewehrte — Hundred jærnkledte Mænd.
- 14. Tabula Rasa (Reiner Tisch) — Tabula Rasa (Rent Bord.)

Vocal-Kompositionen von Sinding.

Lieder für drei Frauenstimmen.

Op. 47. Lieder — Sänge.

- No. 1. Wogensang — Bølgernes Sang.
- 2. Wir lasen ja Alle zur Zeit, da wir klein — Vi læste jo Alle, den Gang vi var smaa.
- 3. Unglücklich ist der, so sein Grab bestellt — Ulykkelig den, som i Døden gaar.
- 4. Hier sind Flöten, Violinen — Her er Fløjter, Violiner.

Lieder für eine Singstimme.

(Sänge).

Op. 4. Ranken und Rosen — Ranker og Roser af Holger Drachmann.

- No. 1. Ich trage den Hut — Jeg bærer den Hat
- 2. Wonnige Nacht — Fagre Nat.
- 3. Herbst — Ad kjendte Veje.
- 4. Sakuntala.
- 5. Choral.
- 6. Fröhlich der junge Vogel fliegt — Frejdigt flyver den unge Fugl.

== Komplet. — Einzeln. ==

Op. 6. 6 Sänge til Tekster af H. Drachmann.

- No. 1. Luften sitred, da Solen gik ned.
- 2. Paa Stranden skælver ej det mindste Blad.
- 3. Vi lo jo før saa længe.
- 4. Jeg hører i Natten fra stille Skove et Raab.
- 5. Kun af den sagtnende Dønning.
- 6. Som Ingen har Ord for Nattens Skønhed.

== Komplet. — Einzeln. ==

Op. 13. Buch der Lieder — Digte af Sangesnes Bog af Holger Drachmann.

- Weg-Psalmen — Landevejs Psalmer.
- No. 1. Allmutter, gut und gross — O Mo'r, vor gamle Mo'r!
 - 2. Staubwolken steigen — Støvskenen stiger.
 - 3. Als hoch der Vollmond — Da Maanen stod.

Lieder aus der Levante — Digte fra Levanten.

- No. 1. Glaube — Tro.
- 2. Bosphorus! Du bebst — Bosphorus! din Bølge.
- 3. Furchtbar ist es, wenn wir denken — Frygteligt, naar vi vil tænke.
- 4. Oft sangst du Lieder für Andre — Ofte du sang for de Andre.

Nirwana.

Es waltet oben auf den hohen Fjellen — Der er paa Fjældenes de høje Vidder.
Es gibt Gestirne — Der gives Stjerner.

== Einzeln. ==

Op. 28. Symra — Windrose.

Ein Zwölfer Lieder und Reime.

- No. 1. Bring' uns Lieder — Kom med Sänge.
- 2. Glücklich wär' Der — Lykkelig den, hvis unge Bryst.
- 3. Windros'-Läuten des Sommers Nah'n. Somrens Tid Anemonen spaar.
- 4. Ich hab' versucht es — Jeg har forsøgt det.
- 5. Die alten Fjelde — De gamle Fjælde.
- 6. Der Sinn — Tanker.
- 7. Erschnt — Savn.
- 8. Liebe sehnen — Elskovslængsel.
- 9. Das Leben — Livet.
- 10. Kannst 'Recht es allen* — Enhver tilpas kan man ikke.

Op. 28. Symra — Windrose (fortsat).

- No. 11. Die Leute haben manoke Grillen — Se mange Mennesker er saa søre.
- 12. S'giebt dürre Blätter in jedem Walde — Der falder Blade i alle Skove.

== Komplet. — Einzeln No. 9 und 10 ==

Op. 36. Vom Lenz zum Herbst — Fra Vaar til Høst, Digte af N. Collett Vogt.

- No. 1. Rast nimmer — Sid ikke.
- 2. Es war einmal — Det var engang.
- 3. Es gingen Tage — Og der gik Dage.
- 4. Doch was galt Welt mir — Dog hvad var Verden.
- 5. Jugend, Schönheit! — Ungdom, Skønhed!
- 6. Herze wonnevoll und jung — Sindet sødmefyldt og ungt.
- 7. Wieder Sommerabend lacht — Det er Sommerkvæld som da.
- 8. Der junge, brausende Frühling — Det unge brusende Foraar.
- 9. Du mein All — Alt var Dig.
- 10. Schwere Stunden — I en syg Stund.

== Komplet. — Einzeln. ==

Op. 40. Saitenspiel — Strengelæg, Digte af Ivar Mortenson

Auf der ersten Saite — Paa den første Stræng.

- No. 1. Die güldnen Haare den Hals umwallen. Ud over Nakken det gule Haaret.
- 2. Ich weiss das Räthsel nicht zu ergünden — Her er saa tungt og jeg ej forstaar mig.
- 3. Du gabst beim Wandern mir treu Geleite — Aa, jeg har vandret med dig saa længe.
- 4. Zwei lange Jahre ich geh und denke — Jeg gaar og grunder paa andre Aaret.

Auf der zweiten Saite — Paa den anden Stræng.

- No. 1. Nun darf ich länger vergnügt nicht sein Nu maa min Glæde vel være slut.
- 2. Wenn Sonne warm sich zur Erde senket — Naar Solen varmt sig mod Jorden sænker.
- 3. Ich will dich nicht lieben — Jeg vil dig ej elske.
- 4. Man sagt wohl, dass Zukunft — De siger, naar Tiden skrider.

Auf der Untersaite — Paa Understrængen.

Daheim bist Mutter du allein — Du Mor, som ene hjemme gaar.

Auf der dritten Saite — Paa den tredje Stræng.

- No. 1. Keine Träume, die fliegen — Ikke Tanker, som flyver.
- 2. Ein Schneehuhn aus der Haide — En Rype ifra Vidden.
- 3. Signe heisst das Mädel mein — Signe hedder Pigen min.
- 4. Mir dächet, die Zeit geh langsam — Jeg synes det er saa langsomt.
- 5. Nicht brauch ich ein Licht zu entzünden — Jeg trænger ej Lyset tænde.

== Komplet. — Einzeln. ==

Op. 50. Dänische Weisen und Lieder — Danske Viser og Sange.

- No. 1. S'war mal eine kleine Henne — Det var sig den lille Høne.
- 2. Flieht auch ein Vöglein bang den Hain — Flyver en bange Fugl af Lund.
- 3. Sieb'n Becher für den Skalden — Syv Bægere for Skjalden.
- 4. Sieben sinds — Piger syv.
- 5. Die Jungfrau ging zum Mohn am Hang — Den Jomfrugik i Valmu-Vang.
- 6. Mohnblum am Hang — Valmu i Vange.

Op. 50. Dänische Weisen und Lieder — Danske Viser og Sange (fortsat).

- No. 7. Lenore, der Tag ist grau und bang — Lenore, Dagen er grim og graa.
- 8. Lenore, mein Herz ist schwer — Lenore, mit Hjærte er tungt.
- 9. Und kommt der Tod einst — Naar Døden kommer.
- 10. Die wildesten Wogen — Det strideste Vand.
- 11. Gottesmutter hohe, helle — Herrens Moder, høje, milde.
- 12. Herr Artus muss in den Kampf hinaus. Kong Artus drager i Leding ud.
- 13. Hundert Eisenbewehrte — Hundred jærnkledte Mænd.
- 14. Tabula Rasa (Reiner Tisch) — Tabula Rasa (Rent Bord.)

== Komplet. — Einzeln. ==

Op. 55. Sylvelin und andre Lieder — Sylvelin og andre Sange.

- No. 1. Sylvelin.
- 2. Mein Herz — Mit Hjærte.
- 3. Der Wald — Du Skov, som bøjer dig imod.
- 4. Rückblick — Tilbageblik paa Livet.
- 5. Liebe das Leben! — Led efter Livet og lev det!
- 6. Rückgang — Det gaar tilbage.
- 7. Trost — De siger nu.
- 8. Die tiefste Qual — Den Sorg, der bitrest svider.
- 9. Die Knechte — Ude i Verden.
- 10. Mistraun, Zweifel und Bedenken — Mistro, Tvivl og tunge Tanker.
- 11. Muttersprache — Modersmaalet.
- 12. Vaterländisches Lied für die Jugend — Fædrelandssang til Ungdommen.

== Komplet. — Einzeln. ==

Op. 57. Nemt, Frouwe, disen Kranz und andre Gedichte von Otto Julius Bierbaum.

- No. 1. Nemt, Frouwe, disen Kranz.
- 2. Ritter raet dem Knappen dies
- 3. Tanzlied: Es ist ein Reihengeschlungen.
- 4. Dem Tage: Breit hängt vom Himmel die Fahne.
- 5. Das ist der Zeiten Unterschied.
- 6. Ein Pfingstlied: Den Maien führ ich an meiner Hand.
- 7. Trinke Wein, mein Kind.
- 8. Traum durch die Dämmerung.
- 9. Schlagende Herzen.
- 10. Letzter Wunsch.
- 11. Schmied Schmerz.
- 12. Alb: So bebe bange.
- 13. Des Narren Regenlied.
- 14. Aus der Ferne in der Nacht.

== Komplet. — Einzeln. ==

Op. 64. Roland zu Bremen und andre Gedichte von Friedrich Rückert.

- No. 1. Roland zu Bremen.
- 2. Beschwichtigter Zweifel.
- 3. Thöricht, wer im Paradies kann wohnen.
- 4. Schmach tend vor Liebe heute zu sterben.
- 5. Götter! keine frostige Ewigkeit.
- 6. Und wenn in ihrem Liebesglanz erlischt die letzte Rose.
- 7. Meine Töne, still und heiter.
- 8. Triolet: Einen Kreuzer gab' ich hin.
- 9. Am Rhein und am Main und am Neckar ist's schön.
- 10. Gieb den Kuss mir nur heute.

== Komplet. — Einzeln. ==